

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 288

Volume 39

9 November 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 2147/96 of 8 November 1996 on the supply of milk products as food aid	1
* Commission Regulation (EC) No 2148/96 of 8 November 1996 laying down rules for evaluating and monitoring public intervention stocks of agricultural products	6
* Commission Regulation (EC) No 2149/96 of 8 November 1996 amending Regulation (EC) No 716/96 adopting exceptional support measures for the beef market in the United Kingdom	14
Commission Regulation (EC) No 2150/96 of 8 November 1996 on the supply of vegetable oil as food aid	15
Commission Regulation (EC) No 2151/96 of 8 November 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	18
Commission Regulation (EC) No 2152/96 of 8 November 1996 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	20

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2147/96**of 8 November 1996****on the supply of milk products as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated milk powder to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lot A, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.(1))
8. **Total quantity (tonnes)**: 494
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.(2), I.A.(2)(3) and I.B.(3))
Language to be used for the marking: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: Free at port of shipment ⁽¹⁰⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 16. 12. 1996 to 5. 1. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 11. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 12. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 12. 1996 to 19. 1. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
(Telex: 2 56 70 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 29. 10. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 2038/96 (OJ No L 272, 25. 10. 1996, p. 12)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1149/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39 6) 57 971; telex: 62 66 75 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination** : Guatemala
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.(1))
8. **Total quantity (tonnes)**: 56
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (7) (1): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B. (2), I.A. (2) (3) and I.B. (3))
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Santo Tomás de Castilla
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 16 to 29. 12. 1996
18. **Deadline for the supply**: 26. 1. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 25. 11. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 12. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 30. 12. 1996 to 12. 1. 1997
 - (c) deadline for the supply: 9. 2. 1997
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1):
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
(telex: 2 56 70 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 29. 10. 1996 fixed by Commission Regulation (EC) No 2038/96 (OJ No L 272, 25. 10. 1996, p. 12)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- health certificate,
 - veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing,
- The veterinary certificate must state the temperature and duration of the pasteurization (A2-A6)/ultra-high temperature treatment (UHT: 110 °C/228" or 114 °C/130" or 12 °C/60" or 140 °C/25") (A1 + B), the temperature and duration in the spray-drying tower and the expiry date for consumption.
- (⁷) Notwithstanding OJ No C 114, point I.B.3 (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
- The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: Scheuer Assurantie, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹⁰) Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
- (¹¹) Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Mærkning på følgende språk
A	494	A1: 200 A2: 30 A3: 30 A4: 15 A5: 120,5 A6: 98,5	1127/95 1128/95 1129/95 1130/95 1131/95 1132/95	Guatemala Mali Zambie Moçambique Madagascar Madagascar	Español Français English Português Français Français

COMMISSION REGULATION (EC) No 2148/96

of 8 November 1996

laying down rules for evaluating and monitoring public intervention stocks of agricultural products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3492/90 of 27 November 1990 laying down the factors to be taken into consideration in the annual accounts for the financing of intervention measures in the form of public storage by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section (⁽¹⁾), and in particular Article 8 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3492/90 lays down principles governing accounting for agricultural stocks held in public storage;

Whereas, in the light of experience gained in applying Commission Regulation (EEC) No 618/90 of 14 March 1990 laying down rules for drawing up the annual inventory of agricultural products in public storage (⁽²⁾), as amended by Regulation (EEC) No 3077/92 (⁽³⁾), certain arrangements for the management of stocks should be redefined, with particular attention to the rules for evaluating and monitoring stocks of agricultural products placed in public storage; whereas Regulation (EEC) No 618/90 should be repealed;

Whereas appropriate management and monitoring arrangements should be put into place to ensure sound management of stocks in public storage;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Any natural or legal person storing agricultural products bought in under EAGGF Guarantee Section rules shall keep records in accordance with Community provisions and national provisions.

2. Intervention agencies shall keep a fully updated list of storekeepers with whom they have entered into a public storage contract. This list shall include information permitting precise identification of all storage points, such

as capacities, shed, refrigerator or silo numbers, plans and diagrams. The list shall be available at the head offices of intervention agencies to Commission staff and to persons authorized by the Commission.

Article 2

1. Documentary records of the entry, storage and removal of products serving as a basis for the preparation of the annual accounts referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 3492/90 shall be sent by the storekeeper to the intervention agency at least once a month.

2. The intervention agency shall be in receipt of the records referred to in paragraph 1 before the tenth day of the month following the one to which it relates. They shall show at least the following: the place of storage (including, where appropriate, identification of the bin or vat), the quantity carried over from the previous month, entries and removals of each lot, and stocks at the end of the period.

They shall permit precise identification of the quantities in store at the time, and shall take account of purchases and sales that have been agreed but for which the corresponding entries or removals of stock have not yet occurred.

A specimen form is provided for guidance in Annex I.

Article 3

1. The storekeeper shall prepare an annual stock statement on the basis of the monthly statements referred to in Article 2. The instructions issued for this purpose by the intervention agency shall be sent for information to the Commission within six months of the entry into force of this Regulation.

2. The annual stock statement, of which a specimen form is shown for guidance in Annex II, shall recapitulate the quantities in store, broken down by product and place of storage, and shall give for each product the quantities in store, the lot numbers (except in the case of cereals), the year of their entry into store (except in the case of alcohol) and an explanation of any anomalies detected.

Article 4

1. The intervention agency shall be responsible for the accuracy of the information collected pursuant to Articles 1, 2 and 3. To that end, it shall throughout the year undertake on-the-spot inspections of stores, at irregular intervals and unannounced where possible.

(⁽¹⁾) OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 3.

(⁽²⁾) OJ No L 67, 15. 3. 1990, p. 21.

(⁽³⁾) OJ No L 310, 27. 10. 1992, p. 19.

Each store shall be inspected at least once every year in accordance with the rules set out in Annex III, and the inspections shall cover in particular:

- (a) the procedure for collecting the information referred to in Articles 2 and 3;
- (b) the conformity of the records held on the spot by the storekeeper with the information sent to the intervention agency; and
- (c) the physical presence in the store of the quantities listed in the storekeeper's records used for the latest monthly statement provided by him, assessed visually or, in case of doubt or dispute, by weighing or measuring.

The physical presence shall be established by a sufficiently representative physical inspection, covering at least the percentages laid down in Annex III and making it possible to conclude that the entire quantities listed in the accounts are actually present.

2. If an anomaly is detected during physical inspection, a further percentage of the quantities in store shall be inspected using the same method. If necessary, inspection may extend to weighing all the products in the lot or store being inspected.

Article 5

1. The inspecting body or its representative shall draw up a report on each inspection carried out at least once a year, in accordance with Article 4 and Annex III.

2. The report shall contain at least the following information:

- (a) the name of the storekeeper, the address of the store visited and the description of the lots inspected;
- (b) the date and time when the inspection began and ended;
- (c) the place where the inspection took place and a description of the conditions of storage, packaging and accessibility;
- (d) the full identity of the persons making the inspection, their status and the terms of their authorization;
- (e) the inspection measures undertaken and procedures used to establish volume, such as measuring methods, calculations, interim and final results, and the conclusions drawn;
- (f) for each lot or quality stored, the quantity in the intervention agency's books, the quantity in the store's books and any discrepancies between the two sets of books;

(g) for each lot or quality physically inspected the information referred to in point (f) and the quantity verified on the spot and any discrepancies, the lot or quality number, the pallets, boxes, silos, vats or other receptacles involved and the weight (both net and gross if appropriate) or volume;

(h) the statements made by the storekeeper where there are discrepancies or differences;

(i) the place, date and signature of the person drawing up the report and of the storekeeper or his representative;

(j) any extended inspection conducted in the case of anomalies, specifying the percentage of the stored quantities covered by the extended inspection, discrepancies found and explanations given.

3. The reports shall be sent to the intervention agency immediately. Immediately after receipt of the report, the intervention agency's accounts shall be corrected in the light of the discrepancies and differences detected, and these shall be declared to the EAGGF in accordance with Articles 3 and 4 of Regulation (EEC) No 3492/90.

4. The reports shall be kept at the head office of the intervention agency and be available to Commission staff and to persons authorized by the Commission.

5. A summary document listing the inspections carried out, the quantities checked and the anomalies detected in relation to the monthly and annual statements shall be sent to the Commission at the same time as the annual accounts referred to in Article 5 (1) of Council Regulation (EEC) No 729/70 (¹).

Article 6

1. The storekeeper shall be responsible for any differences detected between the quantities in store and the details given in the stock statements sent to the intervention agency.

2. Where the quantities missing exceed those permitted by the tolerance(s) applicable, the total shall be charged to the storekeeper as an unidentifiable loss. If the storekeeper contests the missing quantities, he may require the product to be weighed or measured, in which case he shall bear the costs of the operation unless it turns out that the quantities declared are actually present or the difference does not exceed the applicable tolerance margin, in which case the costs of weighing and measuring shall be charged to the inspecting body.

(¹) OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

3. The tolerances set out in Annex III shall apply without prejudice to those laid down in the regulations on the various products, as listed in Commission Regulation (EEC) No 147/91⁽¹⁾.

Article 7

1. Intervention agencies shall keep a centralized inventory covering all storage sites, products and quantities and qualities of products, stating for each the weight (where appropriate, both net and gross weights), or the volume.

2. All accountancy records and reports drawn up under this Regulation shall be available at all times, both at the stores and also at the intervention agency, to intervention agency officials and also, in accordance with Regulation (EEC) No 729/70, and in particular Article 9 thereof, to officials authorized by the Commission.

Article 8

1. Intervention agencies shall ensure that storekeepers keep computerized records of intervention stocks. They shall include provisions to this effect in the storage contracts which they conclude with storekeepers.

2. Such computerized records shall be fully operational no later than two years after the entry into force of this Regulation. They shall constitute a permanent inventory

directly and immediately accessible to officials of the intervention agency and the Commission and to any person duly authorized by them.

Article 9

1. Member States shall take the measures necessary to give effect to this Regulation and to inform those concerned of the penalties they may incur if they do not comply with its provisions. They shall inform the Commission of the measures they have taken.

2. Member States shall include in storage contracts provisions as to the financial consequences attendant on and proportional to any infringements committed by storekeepers, permitting termination of the contract in the event of deliberate irregularities or irregularities arising from gross negligence.

Article 10

Commission Regulation (EEC) No 618/90 is hereby repealed.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 17, 23. 1. 1991, p. 9.

ANNEX II

(Model)

ANNUAL STOCK STATEMENT

(pursuant to Article 3)

Product:		Storekeeper: Store: No: Address:			Year:
Lot	Description	Book quantity and/or weight	Quantity and/or weight verified	Quantity and/or weight checked	Observations

An explanation of many anomalies detected is attached.

.....

Intervention agency inspector:

Date and time present at store:

(Stamp and signature)

Place and date:

Name:

*ANNEX III***PHYSICAL INSPECTION PROCEDURE**

(for inspections pursuant to Article 4)

I. BUTTER

1. Selection of lots representing at least 5 % of the total quantity in public storage. The lots to be checked shall be selected before visiting the store on the basis of the intervention agency's records but the store-keeper should not be informed.
2. On-the-spot verification of the presence of the lots selected and of their composition:
 - identification of the control numbers of the lots and boxes on the basis of purchase or entry notes,
 - weighing of the pallets (one in 10) and the boxes (one per pallet),
 - visual check of the contents of a box (one in five pallets),
 - condition of packaging.
3. Description in the inventory report of the lots inspected physically and of discrepancies/shortcomings noted.

II. SKIMMED-MILK POWDER

1. Selection of lots representing at least 5 % of the total quantity in public storage. The lots to be checked shall be selected before visiting the store on the basis of the intervention agency's records, but the store-keeper should not be informed.
2. On-the-spot verification of the presence of the lots selected and of their composition:
 - identification of the control numbers of the lots and bags on the basis of purchase or entry notes,
 - weighing of the pallets (one in 10) and bags (one in 10),
 - visual check of the contents of a bag (one in five pallets),
 - condition of packaging.
3. Description in the inventory report of the lots inspected physically and of discrepancies/shortcomings noted.

III. CEREALS**A. Physical inspection procedure**

1. Selection of bins or storerooms to be checked, representing at least 5 % of the total quantity of cereals in public storage.

Selection shall be based on the agency's stock records, but the storekeeper should not be informed.
2. Physical inspection:
 - verification of the presence of cereals in the selected bins or storerooms,
 - identification of the cereals,
 - monitoring of storage conditions and comparison of the storage point and of the identity of the cereals with the store's records,
 - evaluation of the quantities stored by a method previously approved by the intervention agency, a description of which must be lodged at its head office.
3. A plan of the store and the measurements for each silo or storeroom must be available at each storage point.

The cereals must be stored in such a way that their volume may be verified.

B. Procedure where discrepancies are found

Some tolerance is permitted when verifying the volume.

Article 6 of this Regulation shall apply where the weight of the products stored as recorded during the physical inspection differs from the book weight by 5 % or more in the case of storage in silos or on-floor storage.

Where cereals are stored in a warehouse the quantities weighed on entry into storage may be recorded instead of those resulting from a volume assessment if the latter does not provide a degree of accuracy considered adequate and the difference between the two figures is not excessive.

The intervention agency shall make use of this option where justified by circumstances, on a case-by-case basis and on its own responsibility. It shall indicate that it has done so in its report.

(Model)

CEREALS — STOCK INSPECTION

Product:	Storekeeper: Store, silo: Bin No:	Date:
Lot:	Book quantity:	

A. Stocks in silos

Storeroom No:	Nominal volume m ³ (A)	Free volume recorded m ³ (B)	Volume of cereals stored m ³ (A-B)	Specific gravity recorded (kg/hl = 100)	Weight of cereals

Total (A):

B. On-floor storage

	Storeroom No	Storeroom No	Storeroom No
Area covered	 m ² } m ³	 m ² } m ³	 m ² } m ³
Height	 m } m ³	 m } m ³	 m } m ³
Corrections	 m ³	 m ³	 m ³
Volume	 m ³	 m ³	 m ³
Specific gravity	 kg/hl	 kg/hl	 kg/hl
Total weight	 tonnes	 tonnes	 tonnes

Total (B):

Total weight in store:

Difference compared with book weight:

Percentage:

.....

Intervention agency inspector

(Stamp and signature)

IV. ALCOHOL

1. Selection of vats representing at least 5 % of the total quantity in public storage. The vats to be checked shall be selected before visiting the warehouse on the basis of the intervention agency's records data, but the storekeeper should not be informed.
2. Inspection of the customs seals, if such seals are provided for under national rules.
3. On-the-spot verification of the presence of the vats and of their contents:
 - identification of the vats by their number and the type of alcohol,
 - comparison of the identity and the content of the vats with the store's stock records and the intervention agency's books,
 - organoleptic check on the presence of alcohol, the type of alcohol and the quantity of alcohol in the vats,
 - inspection of the storage conditions by a visual check on other vats.
4. Description in the inventory report of the vats inspected physically and of discrepancies/shortcomings noted.

V. BEEF

1. Selection of lots representing at least 5 % of the total quantity in public storage. The lots to be checked shall be selected before visiting the store on the basis of the intervention agency's records, but the storekeeper should not be informed.
2. On-the-spot verification of the presence of the lots selected and of their composition. Verification shall comprise:
 - for bone-in meat:
 - identification of the lots and verification of the number of pieces,
 - verification, for each type of cut and/or quality, of the weight of 20 % of the pieces,
 - visual check on the condition of the packaging;
 - for boneless meat:
 - identification of the lots and verification of the number of boxes,
 - weighing of 10 % of the pallets or containers,
 - weighing of 10 % of the boxes from each pallet weighed,
 - visual check on the contents of the boxes and the condition of the packaging in each box.

The pallets shall be chosen to take account of the different cuts in store.
3. Description in the inventory report of the lots inspected physically and of discrepancies/shortcomings noted.

VI. OLIVE OIL

1. Selection of vats representing at least 5 % of the total quantity in public storage. The vats to be checked shall be selected before visiting the warehouse on the basis of the intervention agency's records, but the storekeeper should not be informed.
 2. On-the-spot verification of the presence of the vats and of their contents:
 - identification of the vats by their number and the type of olive oil,
 - comparison of the identity of the vats with the warehouse's stock records and the intervention agency's books,
 - organoleptic check on the presence of olive oil, the type of olive oil and the quantity of oil in the vats,
 - inspection of the storage conditions by a visual check on other vats.
 3. Description in the inventory report of the vats inspected physically and of discrepancies/shortcomings noted.
-

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2149/96
of 8 November 1996**

**amending Regulation (EC) No 716/96 adopting exceptional support measures for
the beef market in the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1997/96⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 716/96 of 19 April 1996⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1974/96⁽⁴⁾, authorizes the purchase of animals over 30 months old and held on holdings in the United Kingdom for at least three months with a view to slaughter and destruction; whereas, following experience gained in the application of the slaughter arrangements in question, the period during which the animals must have been held on holdings must be longer;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EC) No 716/96, the period 'three months' is hereby replaced by 'six months'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to animals purchased from the third Monday following the date of publication.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 267, 19. 10. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 99, 20. 4. 1996, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 16. 10. 1996, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2150/96
of 8 November 1996
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated vegetable oil to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The supply shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1158/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: El Salvador
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A.(1)(a))
8. **Total quantity (tonnes)**: 75
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A.(2).(1), III.A.(2).(3) and III.A.(3))
five-litre metal canister, without cardboard cross-pieces
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined rape seed oil produced in the Community.
Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements.
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 16. 12. 1996 to 5. 1. 1997
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: (12 noon (Brussels time)) 26. 11. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: (12 noon (Brussels time)) 10. 12. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 12. 1996 to 19. 1. 1997
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Shipment to take place in 20-foot containers, FCL/FCL (each containing 15 tonnes net).

The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The beneficiary will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The successful tenderer must stow the cartons in the containers in such a way that any empty spaces are filled; he must stabilize the final row of cartons using stowage belts.

The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer (SYSKO locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.

- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point IIIA (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2151/96

of 8 November 1996

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No
3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the
application of the import arrangements for fruit and vege-
tables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No
1890/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92
of 28 December 1992 on the unit of account and the
conversion rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regu-
lation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3)
thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down,
pursuant to the outcome of the Uruguay Round multila-
teral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-
sion fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipu-
lated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the stan-
dard import values must be fixed at the levels set out in
the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of
Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 November
1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 249, 1. 10. 1996, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 November 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 45	204	46,8
	999	46,8
0707 00 35	624	91,4
	999	91,4
0805 20 31	204	114,2
	999	114,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	58,3
	999	58,3
0805 30 40	052	70,5
	524	52,6
	528	49,2
	600	54,6
	999	56,7
	052	117,7
0806 10 50	400	256,9
	999	187,3
	060	54,7
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	50,3
	400	78,3
	404	64,8
	999	62,0
	052	73,7
0808 20 67	064	80,6
	624	63,3
	999	72,5

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2152/96**of 8 November 1996****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1036/96 of 10 June 1996 opening and providing for the administration of tariff quotas for high-quality fresh, chilled and frozen beef and for frozen buffalo meat for the period 1 July 1996 to 30 June 1997 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1737/96 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1036/96 provides in Articles 4 and 5 the conditions for applications and for the issue of import licences for meat referred to in Article 2 (f);

Whereas Article 2 (f) of Regulation (EC) No 1036/96 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms for the period 1 July 1996 to 30 June 1997 at 12 250 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of

validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 November 1996 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 2 (e) of Regulation (EC) No 1036/96 shall be granted in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1036/96, during the first five days of December 1996 for 1 783 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 138, 11. 6. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 225, 6. 9. 1996, p. 5.